Celebrating 207 Years of Ministry!

THE PARK

A CONGREGATION OF
THE CHRISTIAN CHURCH
(DISCIPLES OF CHRIST)
+THE UNITED CHURCH OF CHRIST

11:00 AM **April 29, 2018 / *29 de abril de 2018***

Humiliation and the Ethiopian Eunuch / *La humillación y el eunuco etiope*

Hechos 8:26-40 (NVI) / Acts 8:26-40 (ILB)

"An angel of God spoke to Philip and said, "Be ready to set out at noon along the road that goes to Gaza, the desert road." So Philip began his journey.
It happened that an Ethiopian eunuch, a court official in charge of the entire treasury of Candace, the ruler of Ethiopia, had come to Jerusalem on a pilgrimage and was returning home. He was sitting in his carriage and reading the prophet Isaiah.
The Spirit said to Philip, "Go up and meet that carriage."
When Philip ran up, he heard the eunuch reading Isaiah the prophet and asked, "Do you understand what you are reading?"
"How can I," the eunuch replied, "unless someone explains it to me?" With that, he invited Philip to get in the carriage with him. This was the passage of scripture being read:
"You are like a sheep being led to slaughter, you are like a lamb that is mute in front of its shearers:
like them, you never open your mouth. You have been humiliated and have no one to defend you.
Who will ever talk about your descendants, since your life on earth has been cut short?"
The eunuch said to Philip, "Tell me, if you will, about whom the prophet is talking—himself or someone else?"
So Philip proceeded to explain the Good News about Jesus to him.
Further along the road they came to some water, and the eunuch said, "Look, there is some water right there. Is there anything to keep me from being baptized?" *
He ordered the carriage to stop; then Philip and the eunuch both went down into the water, and Philip baptized him. When they came out of the water, the Spirit of God snatched Philip away; the eunuch didn't see him anymore, and went on his way rejoicing.
Philip found himself at Ashdod next, and he went about proclaiming the Good News in all the towns, until he came to Caesarea."

Un ángel del Señor le dijo a Felipe: «Ponte en marcha hacia el sur, por el camino del desierto que baja de Jerusalén a Gaza». Felipe emprendió el viaje, y resulta que se encontró con un etíope eunuco, alto funcionario encargado de todo el tesoro de la Candace, reina de los etíopes. Este había ido a Jerusalén para adorar y, en el viaje de regreso a su país, iba sentado en su carroza, leyendo el libro del profeta Isaías. El Espíritu le dijo a Felipe: «Acércate y júntate a ese carro».
Felipe se acercó de prisa a la carroza y, al oír que el hombre leía al profeta Isaías, le preguntó:
—¿Acaso entiende usted lo que está leyendo?
—¿Y cómo voy a entenderlo —contestó— si nadie me lo explica?
Así que invitó a Felipe a subir y sentarse con él. El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era el siguiente:
«Como oveja, fue llevado al matadero;
y como cordero que enmudece ante su trasquilador,
ni siquiera abrió su boca.
Lo humillaron y no le hicieron justicia.
¿Quién describirá su descendencia?
Porque su vida fue arrancada de la tierra».
—Dígame usted, por favor, ¿de quién habla aquí el profeta, de sí mismo o de algún otro? —le preguntó el eunuco a Felipe.
Entonces Felipe, comenzando con ese mismo pasaje de la Escritura, le anunció las buenas nuevas acerca de Jesús. Mientras iban por el camino, llegaron a un lugar donde había agua, y dijo el eunuco:
—Mire usted, aquí hay agua. ¿Qué impide que yo sea bautizado?
Entonces mandó parar la carroza, y ambos bajaron al agua, y Felipe lo bautizó. Cuando subieron del agua, el Espíritu del Señor se llevó de repente a Felipe. El eunuco no volvió a verlo, pero siguió alegre su camino. En cuanto a Felipe, apareció en Azoto, y se fue predicando el evangelio en todos los pueblos hasta que llegó a Cesarea.

We invite you to speak and sing in the language you prefer and try something new.
Te invitamos a hablar y cantar en el idioma que prefieras y que intentes algo distinto.

PRELUDE / *PRELUDIO*

PRAISE AND WORSHIP / *ALABANZA Y ADORACIÓN*

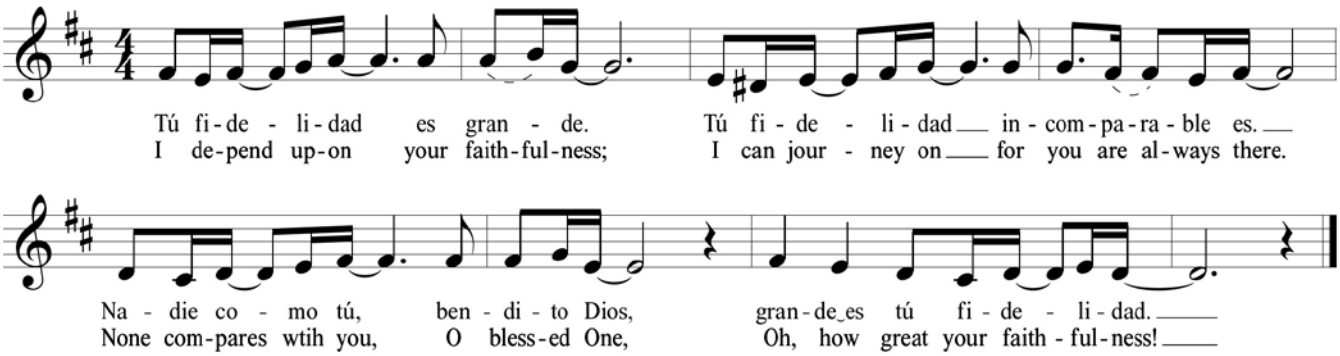
***Cuando el pueblo* / When God's People** **Latin American**

Cuando el pueblo del Señor alaba a Dios de corazón,
suceden cosas, suceden cosas maravillosas. (2x)
***Hay sanidad, liberación, se siente la presencia del Señor.* (2x)**

When God's people lift their song and from their hearts sing praise to God
it's time for wonders, it's time for wonders, amazing wonders. (2x)
Our hearts are healed, our fears released, the presence of the Lord is clearly seen. (2x)

Holy One, We Welcome You **Paul Vasile**

Holy One, we welcome you. Sing with us, help us find a voice,
To praise your endless Mystery and your unchanging Love,
Which is present now and with us evermore.

Tu fidelidad **Miguel Cassina**

God Is Good All the Time **Chris Heckert**

God is good all the time. All the time God is good.
God is good all the time. All God's people sing God is good.

WELCOME OF VISITORS! /*¡BIENVENIDOS, BIENVENIDAS!*

We want to know if you are visiting us for the first time. If you are able, please stand, so that we may welcome you. *Si nos visitas por primera vez, queremos conocerte. Te invitamos a ponerte de pie o levanta la mano para darte la bienvenida.*

Se les insta a las/los hispanoblantes a utilizar sus teléfonos y marcar el siguiente número para escuchar el sermón en español. Si necesita audífonos, por favor, diríjase a un diácono en la entrada para recibir un par. Les recordamos entregar los audífonos a la salida. ¡Gracias!

At this point, Spanish congregants are invited to dial in the translation line using their devices. In the event that you do not possess a private listening device or are missing headphones, please see the deacons at the entrance to retrieve a pair of headsets. Dial in #: 1.267.930.4000; Access Code: 519 124 025. Headsets are to be returned at the end of worship. Thank you!

***PLEGARIAS DEL PUEBLO* / THE PRAYERS OF THE PEOPLE**

ACLAMACIÓN* / ACCLAMATION** ***Aleluya ¡El Señor resucitó! **Honduras**

SCRIPTURE READING / *LECTURA BÍBLICA*

***MEDITACIÓN MUSICAL* / MUSICAL REFLECTION** **I Wish I Knew How it Would Feel to be Free Billy Taylor**

***SERMÓN* / SERMON** **The Rev. Kaji S. Douša**

***+HIMNO* / HYMN** **Dream God's Dream** **Brian Sirchio**

Dream God's dream, Holy Spirit, help us dream
of a world where there is justice and where everyone is free
to build and grow and love, and to simply have enough.
The world will change when we dream God's dream.

THE INVITATION TO THE OFFERING / *INVITACIÓN A LA OFRENDA*

You can also contribute financially at* parkavenuechristian.com/give *or
VENMO *@ParkAvenueChristianChurch*

100% of your donations go toward ministries of the church.
We give a portion to a weekly outreach group that is listed on the back side of your bulletin.

OFERTORIO* / OFFERTORY** ***Amarte solo a ti* / *Uhibbuku Rabbi Yasu'
Loving Only You, O Christ

+SONG OF PRAISE / *ORACIÓN DE ADORACIÓN* ***Shukuru, Yesu* / Thanking You, Jesus** **Southern Sudan**

Shukuru, Yesu. **Thanking you, Jesus.** ***Gracias te doy, Gracias, Jesús.***

***ORACIÓN DE OFERTORIO* / OFFERTORY PRAYER**

***TE INVITAMOS A LA MESA DE COMUNIÓN* / THE INVITATION TO THE TABLE**

PREFACE / *PREFACIO*

Alleluia! *¡Cristo, ha resucitado!*
Christ is risen indeed! ¡Aleluya!
Pueblo, Cristo vive, está aquí, Christ is here,
God's spirit is with us.
We lift our hearts to God, *levantamos nuestros corazones*,
and give our thanks and praise.

In this season of resurrection and rebirth,
we thank you that Love has overcome death,
y a través de este misterio recibimos vida.

So we sing with joyful hearts, *cantemos,*
as we come to meet our Risen Savior, *vengamos,*
in the breaking of the bread and the pouring of the cup.
Partamos el pan, tomemos del vino.

***SANTO* / SANCTUS** ***Sanna, sannanina* / Holy, Most Holy God** **South Africa**

The community is invited to echo each phrase after the leader.

***Sanna, sannanina, sanna, sanna, sanna*. (2x)**
***Sanna, sanna, sanna, sannanina, sanna, sanna, sanna.* (2x)**

Holy, most holy One, Lord God of pow'r and might.
heaven and earth are filled, filled with your holy light.
O blessed is the One, the One who comes, comes in the name of God.
Hosanna in the highest, hosanna*, sanna, sanna, sanna.*

WORDS OF INSTITUTION and THE BLESSING OF THE ELEMENTS / *PALABRAS DE INSTITUCIÓN y BENDICIÓN DEL PAN Y EL VINO*

CHRIST'S PRAYER / *EL PADRE NUESTRO*

Our God in heaven, hallowed be Your name.
Your Kingdom come, Your will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us today our daily bread.
And forgive us our sins/debts/trespasses,
as we forgive those who sin/debt/trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For Yours is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos
santificado sea tu nombre.
Venga a nosotros tu reino, hágase Tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras deudas/ofensas, como también
nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y la gloria,
ahora y siempre. Amén.

LA CENA DEL SEÑOR / SHARING THE LORD'S SUPPER

Music during Communion **I'm Gonna Eat at the Welcome Table**

I'm gonna eat at the welcome table.
I'm gonna eat at the welcome table, hallelu.

Here all the world will find a welcome…

THE PRAYER OF THANKSGIVING / *ORACIÓN DE GRATITUD*

+*CANTO DE ENVÍO* / SENDING FORTH SONG

El mensaje que hoy proclamamos **Eleazar Torreglosa**

El mensaje que hoy proclamamos: es justicia es paz para_el mundo. (2x)
La fe, el amor, la_esperanza de_un mundo mejor. (2x)

Hear the message we are now proclaiming about justice and peace for the whole world. (2x)
With faith, and with love, and with hope we will fight for the world. (2x)

El mensaje que hoy proclamamos: anunciar libertad a los cautivos. (2x)
La fe, el amor, la_esperanza de_un mundo mejor. (2x)

For the gospel we are now proclaiming, it brings liberty for all the captives. (2x)
With faith, and with love, and with hope we will fight for the world. (2x)

THE BLESSING / *LA BENDICIÓN*

+THE PASSING OF THE PEACE / *COMPARTAMOS LA PAZ*

During this moment in our service, we express appreciation, *expresamos nuestro agradecimiento,* to our visitors, *a nuestras visitas*, with a warm welcome, *de manera amable y calurosa*. Say hello, *salude*, stretch your hand, *dele la mano*, especially, *en especial*, to those who are visiting us for the first or second time, *a los que nos visitan por primera vez*.

PARTICIPANTS IN TODAY'S SERVICE:

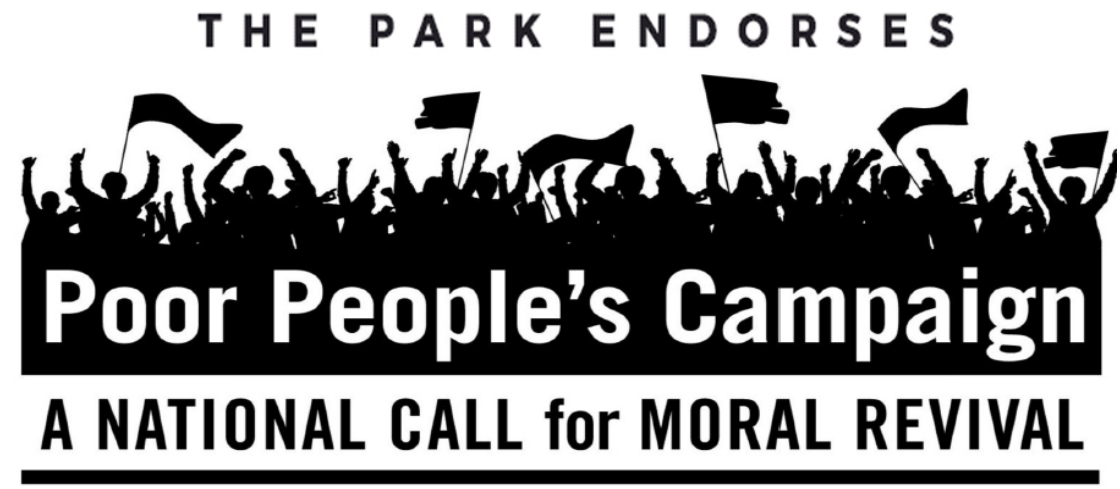
Preaching: The Rev. Kaji S. Douša; **Liturgist:** The Rev. Luis-Alfredo Cartagena and The Rev. Stephanie Kendell; **Elders:** Hillary Buckland and Norma Lopez-Eicher; **Deacon:** Jasmine Sykes-Kunk; **Lectors:** Harry and Aimée Eicher-Lopez; **Multilingual and Cross-sectional Worship Minister:** The Rev. Jeanette Zaragoza-De León; **Interim Director of Music Ministry:** Paul Vasile; **Soloists:** Darell J. Hunt and Thelma Ithier-Sterling; **Instrumentalist:** Pablo Eluchans, percussion; Park Avenue Recorder Consort; Estella Pate, director

Flowers may be given in memory or in honor of someone in your life or to celebrate a special occasion. Call the church office at 212-288-3246, ext. 102 to place your order.

This Week's Mission Offering: Poor People's Campaign. Throughout America's history — from abolition, to women's suffrage, to labor and civil rights — real social change has come when those most impacted by social injustice have joined hands with allies of good will to stand together to transform and better society. These movements did not simply stand against partisan foes. They stood for the deep moral center of our Constitutional values and faith traditions. Those deep wells sustained those who knew in their bones both that power concedes nothing without a fight and that, in the end, love is the greatest power to sustain a fight for what is right.

Today, 50 years after Rev. Dr. King and the 1968 Poor People's Campaign declared that "silence was betrayal," we are coming together to break the silence and tell the truth about the interlocking evils of systemic racism, poverty, ecological devastation, the war economy and our distorted moral narrative.

The truth is that systemic racism allows us to deny the humanity of others; by denying the humanity of others, we are given permission to exploit or exclude people economically; by exploiting and excluding people economically, we are emboldened to abuse our military powers and, through violence and war, control resources; this quest for the control of resources leads to the potential destruction of our entire ecosystem and everything living in it. And the current moral narrative of our nation both justifies this cycle and distracts us from it.



PARK AVENUE CHRISTIAN CHURCH

Musical and Liturgical acknowledgements:

Cuando el pueblo del Señor alaba a Dios / When God's People Lift their Hearts – Music and Words: Latin American "corito," author unknown, translated by Jorge Lockward

Holy One, We Welcome You – Words and Music: Paul Vasile, ©2016, LovedIntoBeing Music. All rights reserved. Used with permission.

Tú fidelidad / I Depend Upon Your Faithfulness – Words and Music: Miguel Cassina, arr. Andrew Donaldson ©Bálsamo Music International, SL; © 2008 Binary Editions. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under

Welcome (Let's Walk Together) – Text: Laurie Zelman and Mark A. Miller; Music: Mark A. Miller, ©2007 Abingdon Press. All Right reserved. Used with permission. Reprinted under OneLicense.net A-715488

!Aleluya! El Señor resucitó – Music: Aleluya Hondureño, ©1997 GIA Publications, Inc. All rights reserved. Reprinted under OneLicense.net A-715488

I Wish I Knew How It Would Feel to Be Free – Words and Music: Billy Taylor and Dick Dallas, Music: Billy Taylor

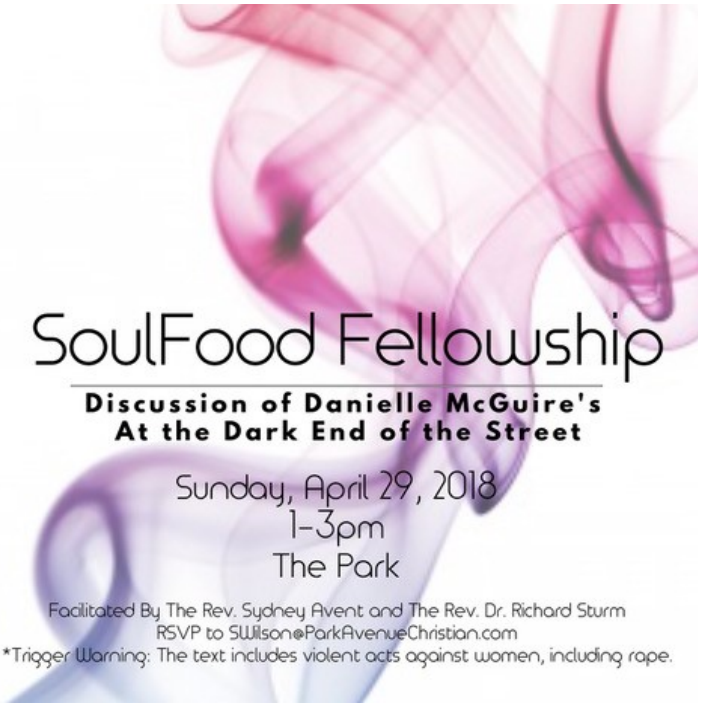
Dream God's Dream – Words and Music: Brian Sirchio, Copyright ©1992 Crosswind Music. All rights reserved. Used by permission. Reprinted under OneLicense.net A-715488

Sanna, sannanina / Holy, Most Holy One – Words: Swahili text, South Africa; Traditional liturgical text paraphrase by Greg Scheer, 2008; Music: Traditional South African, ©2008 Greg Scheer. All rights reserved. Used by permission. Reprinted under OneLicense.net A-715488

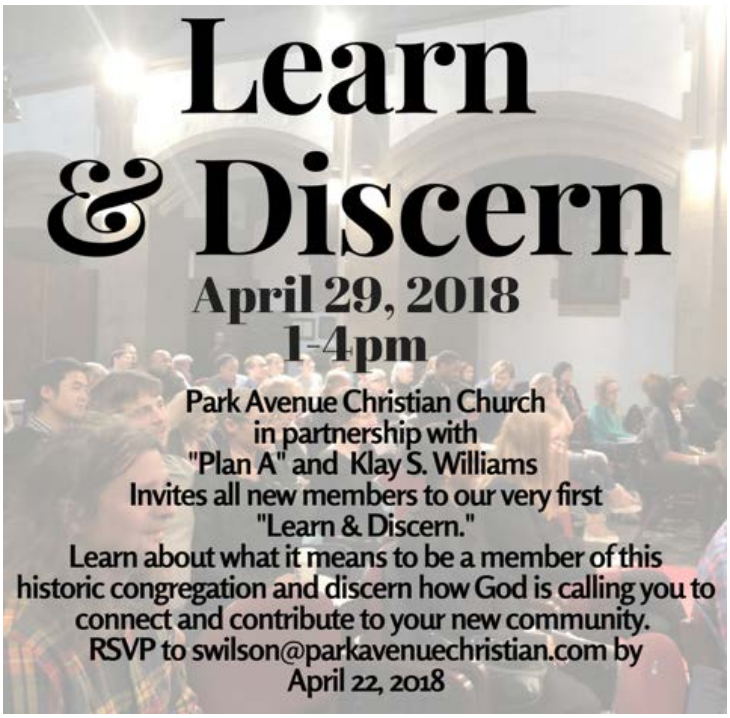
I'm Gonna Eat at the Welcome Table – Words and Music: African-American Spiritual

El mensaje que hoy proclamamos / Hear the Message We Are Now Proclaiming – Words and Music: Eleazar Torreglosa, Colombia. English Translation ©Betty Arendt, ©2007 Administered by WCC-COE 150, Route de Ferney, P.O. Box 2100, CH-1211, Geneva 2, Switzerland. All rights reserved. Used by permission. Reprinted under OneLicense.net A-715488

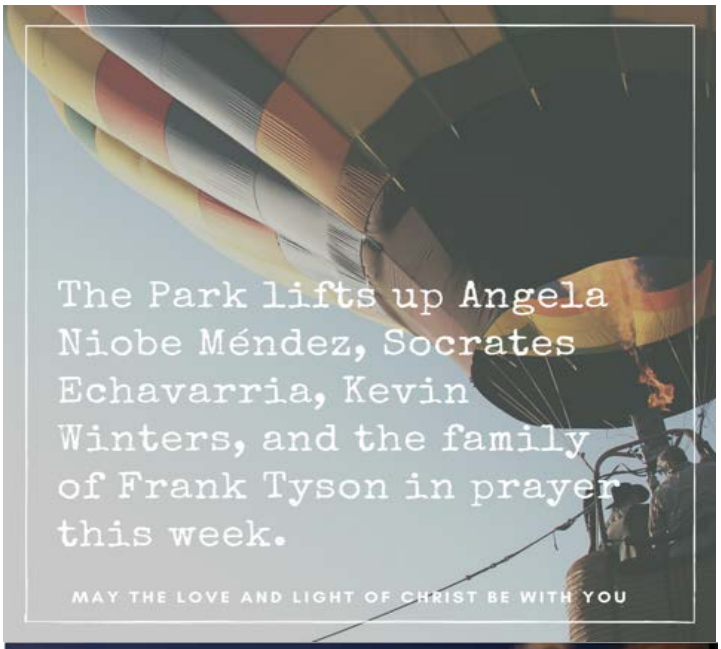
Today after Worship



Light refreshments will be served.

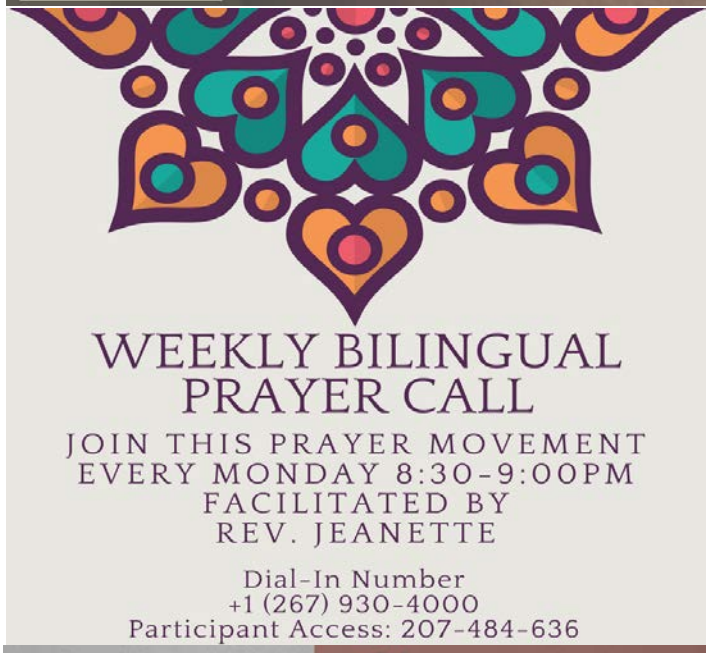


Meet Klay Williams over at the manse.


The Park lifts up Angela Niobe Méndez, Socrates Echavarria, Kevin Winters, and the family of Frank Tyson in prayer this week.
MAY THE LOVE AND LIGHT OF CHRIST BE WITH YOU

PARK POP SOCKETS
GET YOURS FROM STEPHANIE TODAY $15
PARK AVENUE CHRISTIAN CHURCH

NEED PRAYER?
Let us know how we can pray for you!
Fill out our prayer book
located in the narthax every Sunday
or confidentially by email at
PrayerRequest@ParkAvenueChristian.com


WEEKLY BILINGUAL PRAYER CALL
JOIN THIS PRAYER MOVEMENT
EVERY MONDAY 8:30-9:00PM
FACILITATED BY
REV. JEANETTE
Dial-In Number
+1 (267) 930-4000
Participant Access: 207-484-636

THE PARK'S
NEW
OFFICE HOURS
MONDAY-FRIDAY
9AM-5PM

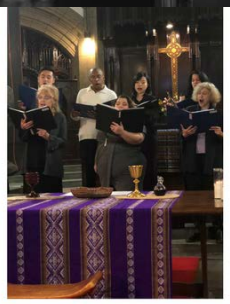
Connect with The Park
Remember to sign up for the weekly newsletter on our website to stay up to day with all the ministries of The Park.
Questions?
See Stephanie Wilson or Haji Russell

APPLICATIONS ARE NOW
BEING ACCEPTED
FOR
CLINICAL PASTORAL EDUCATION (CPE)
SIGN UP
AT PARKAVENUECHRISTIAN.COM/CPE
OR SEE
REV. MARIA

Join YASS

(Young Adult SocialS)

MAY 13, 2018 1-3PM

BONDURANTS
303 EAST 85TH STREET (AT 2ND AVE)

¡VEN! JOIN US!
FOR A LATINX CELEBRATION!

AS WE LIFT UP ONE YEAR OF BILINGUAL MINISTRY AT THE PARK

MAY 20. 2018 | 1-4 PM |
DETAILS? SEE REV. JEANETTE

LIFT EVERY VOICE AND SING!

(That Means You!)

Join Us Every Thursday at 7pm
for Choir Rehearsal!
See Paul Vasile for Details!

NEXT WEEK

Sunday
9:30 AM Choir Rehearsal (Park),
10:00 AM Bible Study (Room A)
Tuesday
6:00 PM Recorder Consort Rehearsal (Manse)
Thursday
7:00 PM Choir Rehearsal (Manse)
Saturday
1:30 PM Saturday Community Lunch Program,
(Manhattan Church of Christ)